



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License  
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

<https://doi.org/10.24833/2687-0126-2023-5-1-74-94>

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЦИФРОВЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ РЕСУРСОВ В ОБУЧЕНИИ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ АНГЛОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАЦИИ

**О.В. Десятова**

*МГИМО МИД России (Москва, Россия)*

*desyatova.o.v@inno.mgimo.ru*

**О.А. Андрианова**

*МГИМО МИД России (Москва, Россия)*

*o.andrianova@inno.mgimo.ru*

**Аннотация:** В статье рассматривается вопрос использования цифровых образовательных ресурсов в обучении профессиональной англоязычной коммуникации в неязыковом вузе с целью изучения особенностей применения цифрового образовательного ресурса при подготовке студентов по программе делового английского языка для дальнейшего повышения качества образования. Актуальность рассматриваемого вопроса обусловлена интенсификацией использования цифровых ресурсов в высшей школе в преподавании языка профессии. В ходе исследования авторы применяют теоретические и эмпирические методы анализа, рассматривают современные подходы к классификации цифровых образовательных ресурсов, предназначенных для изучения английского языка, проводят классификацию цифровых ресурсов в зависимости от степени их доступности, изучают способы применения коммуникативного подхода при обучении студентов иностранному языку для специальных целей, направленные на формирование, развитие и закрепление продуктивных и рецептивных навыков, которые будущие специалисты смогут использовать в своей практической деятельности. Авторы также анализируют результаты опроса студентов об опыте использования мультимедийной программы, разработанной на платформе Moodle, в качестве составной части курса делового английского языка. Исследователи приходят к выводу, что применение компьютерных технологий при грамотно спланированной программе обучения и ключевой роли преподавателя не только делает процесс изучения иностранного языка более привлекательным и интересным для студентов, но и способствует более эффективному формированию у студентов рецептивных и продуктивных навыков.

**Ключевые слова:** язык профессии, профессиональная коммуникация, цифровые образовательные ресурсы, коммуникативный подход, Moodle, смешанное обучение, рецептивные и продуктивные навыки

**Для цитирования:** Десятова О.В., Андрианова О.А. (2023). Использование цифровых образовательных ресурсов в обучении профессиональной англоязычной коммуникации. *Дискурс профессиональной коммуникации*. 5(1), С. 74–94. <https://doi.org/10.24833/2687-0126-2023-5-1-74-94>

## 1. ВВЕДЕНИЕ

**С**фера образования является одной из основных и наиболее перспективных областей для устойчивого развития общества и государства в целом. Не будет преувеличением отметить, что от качества образования и подготовки высококвалифицированных кадров и специалистов зависит экономический рост, процветание и будущее каждой страны. Умение выстраивать прочные деловые отношения в мультикультурной среде, высокий уровень знаний и навыков, получаемых в высшей школе, бесспорно, являются конкурентными преимуществами на всех уровнях межнационального взаимодействия. Учитывая, что в современном мире английский язык является средством международного общения, в высшей школе уделяется большое внимание его изучению, в особенности языку профессии.

Актуальность данного исследования определяется появлением новых, современных методик обучения языку профессии в высших учебных заведениях с применением цифровых ресурсов, популярностью использования информационно-компьютерных технологий среди молодых людей, заинтересованностью преподавателей совмещать классическую форму обучения и инновационные методы образования.

Целью нашей статьи является изучение способов применения коммуникативного подхода, направленного на формирование различных языковых навыков, реализуемого в цифровой образовательной среде, и выявление оптимальной формы усвоения программы обучения языку специальности для повышения качества образования и языковой подготовки. Исследование проводилось на примере курса деловой коммуникации, преподаваемого в Московском государственном институте международных отношений (университете) МИД России (МГИМО-Университете), для того, чтобы определить основные направления дальнейшего развития данного курса.

Для достижения поставленных целей в настоящем исследовании решались следующие задачи:

- рассмотреть подходы к обучению английскому языку в неязыковом вузе;
- провести классификацию цифровых образовательных ресурсов, которые используются при обучении иностранному языку в зависимости от степени их доступности;
- описать применение электронного образовательного ресурса в процессе преподавания иностранного языка в качестве языка профессии на примере мультимедийного курса делового общения;
- провести опрос среди обучающихся методом анкетирования для выявления отношения студентов к применению электронного ресурса;
- изучить роль электронного образовательного ресурса в качестве составной части программы обучения деловому английскому языку в процессе обучения.

## 2. МЕТОДЫ ИССЛЕДОВАНИЯ

В качестве теоретического метода исследования мы прибегли к обобщению научной литературы в области основных подходов в обучении иностранному языку, применения цифровых образовательных ресурсов и их совместного использования. Также применяется метод систематизации информации с тем, чтобы классифицировать различные виды цифровых ресурсов в изучении английского языка по степени их доступности.

Для более детального осмысления обозначенных выше задач представляется необходимым ознакомиться с историей возникновения дистанционного обучения как предпосылки развития цифровых образовательных ресурсов и этапами их внедрения в систему российского образования, а также кратко изложить информацию в данном исследовании.

Также используется эмпирический метод в форме анкетирования студентов, проходящих обучение английскому языку с использованием курса профессиональной коммуникации МГИМО-Университета, разработанного на цифровой платформе Moodle, с целью определения основных направлений дальнейшего развития курса.

### 3. РЕЗУЛЬТАТЫ ИССЛЕДОВАНИЯ

Для изучения иностранного языка разработано много методик преподавания, каждая из которых имеет определенные особенности, свои положительные стороны и недостатки. Во многих вузах отдают предпочтение классической, фундаментальной методике преподавания, предусматривающей формирование грамматической базы изучаемого языка на основе изучения грамматических правил, выполнения письменных упражнений для закрепления полученных теоретических знаний и т.п.

Как правило, в конце освоения программы на основе этой классической методики обучающиеся хорошо овладевают навыками письменной речи, умеют довольно грамотно излагать свои мысли в письменных работах, при написании эссе или письма. Однако классическая методика преподавания иностранного языка не всегда уделяет должное внимание выведению знаний в свободную разговорную речь и, соответственно, недостаточно обеспечивает высокий уровень формирования коммуникативных навыков [Сурженко, 2015].

Достижению успехов в решении этой задачи помогает применение коммуникативного метода обучения иностранному языку, который сегодня очень популярен. Использование коммуникативного подхода к обучению предусматривает формирование продуктивных и рецептивных навыков речевой деятельности. К продуктивным навыкам относят говорение и письмо, а к рецептивным – аудирование, чтение и использование видеоматериалов [Бадалян, 2018]. Для достижения цели формирования коммуникативных навыков у обучаемых стали активно применяться различные образовательные технологии, в том числе компьютерные инструменты, дистанционные образовательные и информационные технологии (которые включают в себя текстовую, визуальную, аудио, комбинированную информацию), создавая таким образом благоприятную цифровую образовательную среду.

Коммуникативный подход предполагает имитацию жизненных ситуаций, живого открытого общения с целью достижения успеха в коммуникации с собеседником. Поэтому в коммуникативной методике особое место занимает практика общения между преподавателем и обучаемыми, обучаемыми между собой, и такой подход направлен на развитие умений и навыков говорения на иностранном языке [Игнаткина, 2021].

В вузах коммуникативный метод преподавания иностранного языка диктуется необходимостью изучения сфер профессионального общения, в которых будет осуществляться профессиональная деятельность после окончания вуза. В связи с этим на занятиях по иностранному языку особое внимание уделяется таким видам интерактивного обучения, как ролевые игры и анализ учебных ситуаций, в рамках которых студенты должны осуществлять обсуждение проблем на профессиональные темы, находить совместное решение этих проблем, проводить переговоры, вести беседу в форме диалогов/полилогов

и т.д. [Жаровская, Вотинцева, 2022]. Они учатся делать презентации своих проектов перед аудиторией, преодолевать скованность и неуверенность при публичном выступлении, что в значительной мере помогает им принимать активное участие в международных мероприятиях, в частности конференциях, круглых столах, семинарах, где иностранный язык является рабочим языком.

Стремительное развитие науки и техники привело к появлению совершенно новых технологий, которые стали использоваться в том числе и в сфере образования и, как следствие, в процессе преподавания. В образовательной среде стали активно применяться цифровые технологии на всех этапах обучения – от подачи материала до контроля усвоения знаний [Гейзерская, 2020]. Этот процесс привел к появлению понятия цифровой (виртуальной) образовательной среды.

Виртуальная образовательная среда – это «информационное пространство взаимодействия участников учебного процесса, порождаемое технологиями информации и коммуникации, включающее комплекс компьютерных средств и технологий, позволяющее осуществлять управление содержанием образовательной среды и коммуникацию участников» [Вайндорф-Сысоева, 2010, с. 102]. Электронная система управления обучением представляет собой «сложный комплекс модулей дистанционного обучения, настраивающийся в соответствии с целью и задачами использования» [Ваныкина, Сундукова, 2018, с. 146].

В научной литературе выделяют следующие три типа цифровых образовательных ресурсов.

Первая классификация цифровых образовательных ресурсов базируется на принципе типа информации, которую эти ресурсы в себе содержат. По данному типу выделяются цифровые ресурсы, содержащие: текстовый тип информации; только аудио информацию; аудио и видео информацию; визуальную информацию; интерактивные модели; комбинированный тип информации.

Вторая классификация цифровых образовательных ресурсов имеет своим принципом цель, с которой конкретные ресурсы были созданы. В данной категории выделяют два вида ресурсов: обучающие и воспитательные. Также существует более узкая классификация цифровых образовательных ресурсов, в основе которой лежит фактор наличия печатного эквивалента. По данному параметру выделяют два вида: 1) ресурсы, являющиеся аналогом ранее изданного печатного материала, представленные в электронном формате; 2) ресурсы, изначально созданные в электронном виде, существующие самостоятельно и неотделимо от электронного носителя.

Третья классификация цифровых образовательных ресурсов базируется на методах обучения, в соответствии с которыми данные ресурсы применяются преподавателем. Внутри данной классификации выделяют ресурсы: конвекционные, являющиеся инструментами учебной деятельности; программированные; проблемные (как следует из названия, они соответствуют методам проблемного обучения); комбинированные [Золотова, 2022].

В ходе изучения вопроса о степени доступности использования цифровых ресурсов мы пришли к мнению, что в данной сфере научные разработки отсутствуют, и попытались провести классификацию по этому критерию в нашем исследовании. Таким образом, в развитие систематизации цифровых образовательных ресурсов, предложенной Д.Р. Золотовой, можно выделить четвертую классификацию. Мы считаем, что среди цифровых ресурсов, предназначенных для изучения английского языка, можно выделить три основные группы (таб.1).

В первую группу образовательных ресурсов можно объединить образовательные сайты, находящиеся в свободном доступе в сети интернет. Сюда можно отнести такие вэб-сайты, посвященные изучению английского языка, как BBC languages, British Council и другие, а также каналы видеохостинга YouTube, всевозможные ресурсы с интерактивными заданиями для отработки и закрепления знаний в области грамматики и лексики, блоги. Блогами принято считать интернет-журналы по определенной тематике для самостоятельного изучения английского языка. Например, блог онлайн школы английского языка «Englex» содержит раздел «Деловой английский» по выработке навыка правильного написания деловых писем. В данном разделе уделяется внимание основным правилам написания деловых писем, в частности писем-запросов и писем-ответов на запросы, навыкам ведения переговоров [Зотеева, 2020].

Вторую группу формируют массовые открытые онлайн курсы (MOOK) – Massive Open Online Courses (MOOC) – которые предоставляют возможность всем желающим получить дополнительное образование как на платной основе с получением сертификата, так и на бесплатной основе без предоставления сертификата по некоторым программам обучения ведущих университетов, которые участвуют в таких образовательных проектах с целью распространения обучения в соответствии с высокими академическими стандартами. Крупнейшими провайдерами таких курсов считаются Coursera, Udacity, edX, платформа Открытое образование, Универсариум, Janux и другие.

К третьей группе цифровых образовательных ресурсов относятся виртуальные платформы университетов, которые представляют собой разработанные преподавательским составом цифровые ресурсы, интегрированные в программы учебных дисциплин. К этой группе также можно отнести и цифровые образовательные ресурсы ряда компаний, располагающих корпоративными университетами или специальными программами обучения сотрудников. Доступ к этой группе ресурсов может получить лишь определенный круг лиц, например, преподаватели или студенты вузов, сотрудники предприятий.

| <i>Группа</i> | <i>Тип</i>              | <i>Вид цифрового образовательного ресурса</i> | <i>Степень доступности</i>                             |
|---------------|-------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 1             | Общедоступные           | Веб-сайты, видеохостинги                      | Для всех пользователей                                 |
| 2             | С ограниченным доступом | MOOK                                          | Без сертификата - для всех пользователей               |
|               |                         |                                               | С предоставлением сертификата - на коммерческой основе |
| 3             | Закрытые                | Онлайн программы вузов                        | Только для студентов                                   |

**Таблица 1. Классификация цифровых образовательных ресурсов для изучения иностранного языка по степени доступности**

В рамках настоящей статьи мы ограничиваем исследование рассмотрением третьей группы цифровых образовательных ресурсов в рамках вузов, доступ к которым предоставляется определенной категории преподавателей и студентов, занимающихся изучением курса.

Важно отметить, что применение цифровых технологий позволяет осуществлять обучение, не нарушая семи принципов высшего образования: взаимодействие обучающихся и преподавателей, коммуникация между обучающимися, применение активных методов обучения, наличие обратной связи, целевые ориентиры, наличие временных рамок, поддержка развития способностей и различных способов обучения [Chikering & Gamson, 2006].

Использованию цифровых образовательных ресурсов предшествовало становление и развитие системы экстерната, а также системы дистанционного обучения [Рябова, Лапшина, 2018]. Впервые это направление обучения появилось в конце 80-х годов XX века в Национальном Технологическом Университете США (National Technological University, NTU). Изначально система разрабатывалась для молодых людей, вынужденных после школы сразу устраиваться на работу, и для людей с ограниченными физическими возможностями. В тот же период времени появилась USDLA – Американская Система Дистанционного Образования. Новый стимул к развитию онлайн образования получило в 2020 году с началом пандемии Covid-19, когда студенты и преподаватели по всему миру вынуждены были перейти на дистанционный формат обучения, благодаря чему преподаватели расширили и улучшили свои компетенции в использовании цифровых ресурсов [Mohamed Amin, Paiman, 2022]. Соблюдение карантинных мер в течение длительного периода времени также способствовало резкому увеличению объемов дополнительного образования в дистанционном формате. Изучение международного опыта развития онлайн образования свидетельствует о том, что виртуальную среду обучения используют крупнейшие зарубежные университеты мира, такие как Оксфордский, Мэрилендский, Принстонский, Бостонский, Стэндфордский и другие [Мансуров, Павлова, 2018].

С тем, чтобы следовать современным технологическим изменениям, за последние десятилетия многие российские университеты начали внедрять информационно-компьютерные технологии. В научной литературе выделяются три основные этапа развития цифровой образовательной среды в России: информатизация образования (1986–2016 гг.), цифровизация образования (с 2017 – по настоящее время) и цифровая образовательная среда (понятие введено в 2019 г.) [Резер, Владыко, Муртазина, 2020].

В соответствии с Постановлением Правительства РФ «О проведении эксперимента по внедрению цифровой образовательной среды» [Постановление Правительства РФ от 7 декабря 2020 г. № 2040] цифровые ресурсы стали активно внедряться в процесс обучения в общеобразовательных и высших учебных заведениях. Использование такой среды обеспечивает возможность сочетать информационные технологии с традиционным обучением. В Российской Федерации онлайн платформы уже успешно применяют многие высшие учебные заведения, например, Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова, Санкт-Петербургский государственный университет, Дальневосточный федеральный университет, Московский государственный лингвистический университет, Московский государственный институт международных отношений (университет) МИД РФ (МГИМО).

Такие вузы, как Сибирский государственный индустриальный университет, МГИМО-Университет, Севастопольский государственный университет и другие, используют наряду с другими ресурсами и платформу Moodle (Modular Object-Oriented Dynamic Learning Environment) для овладения профессиональным английским языком. В частности, в Севастопольском государственном университете преподаватели кафедры английского

языка создали курс «Морской английский язык на уровне управления» для студентов, получающих морские специальности, в качестве компенсации недостаточного количества аудиторных часов для подготовки специалистов. При формировании курса использовался смешанный подход, сочетающий традиционное обучение в аудитории с преподавателем (30 %) с обучением на платформе Moodle (70 %) [Иванцова et al., 2019].

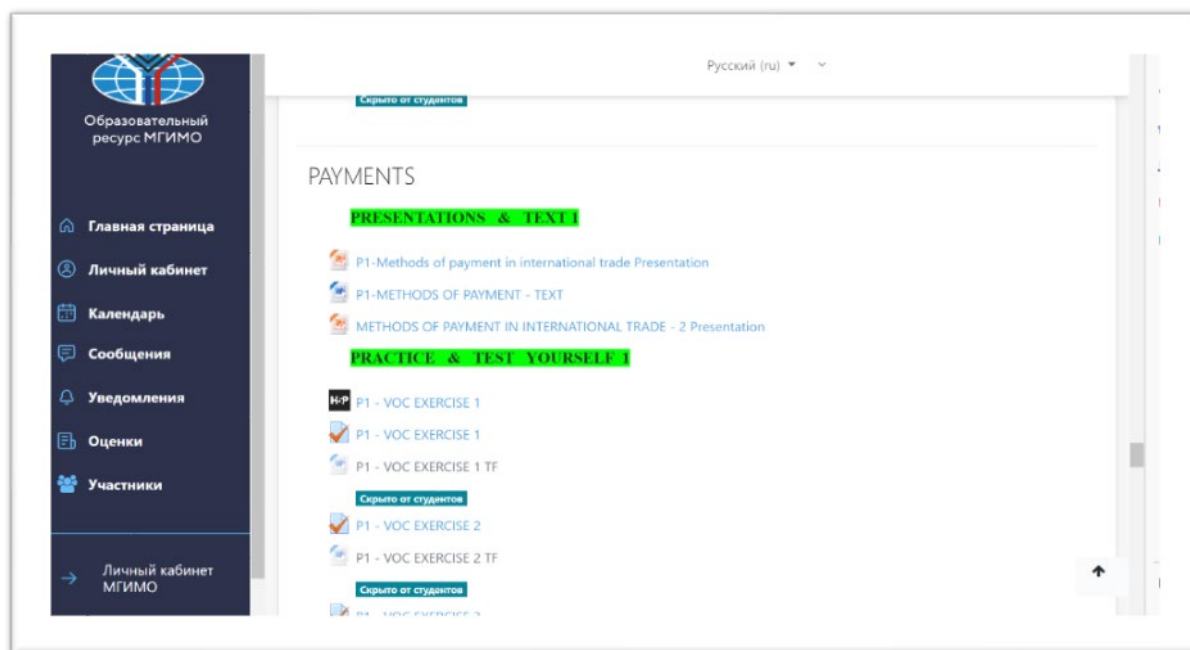
В МГИМО при преподавании иностранных языков практикуются как традиционные способы, с использованием материалов на бумажных носителях, так и в смешанном формате, с применением учебных материалов, размещенных на цифровых платформах. Необходимо отметить, что объем последних увеличивается с каждым годом. В рамках программы преподавания английского языка как языка специальности для студентов факультета международного бизнеса и Института международной торговли и устойчивого развития рядом преподавателей кафедры английского языка № 4 разработана онлайн-программа деловой коммуникации Business Communication New Level на виртуальной платформе Moodle, рассчитанная на два года обучения в рамках бакалавриата (3 и 4 курсы) и на полтора года в рамках магистратуры (1 и 2 курсы). Также данная программа на образовательном ресурсе МГИМО может быть использована для изучения курса делового английского студентами других факультетов.

Стоит отметить, что отличительной особенностью курса профессиональной коммуникации на английском языке в МГИМО является изучение лексики внешнеэкономической деятельности и терминологии, используемой в деловой документации и контрактах.

В начале курса деловой коммуникации осваиваются принципы написания деловых писем, принятые в международном сообществе, правила расположения всех элементов письма, отличия в написании даты в разных странах, правильность написания адресов отправителя и получателя, правила обращения к адресату и завершения письма. С этой целью студентам предлагаются задания на самостоятельное написание простейших писем, где главной задачей ставится привитие навыков правильного оформления письма.

Далее в рамках курса изучается документация, принятая в международной торговле, например базисные условия поставки товаров Инкотермс (Incoterms). Используя цифровые ресурсы, студентам наглядно демонстрируется и объясняется данный материал на изучаемом языке, что даёт им возможность повысить уровень своих профессиональных компетенций. Рассматриваются различного типа международные контракты, и в качестве зачётного задания студентам предлагается самостоятельно составить контракт купли-продажи на определенных условиях поставки.

Весь материал программы разбит на разделы по определенной теме (рис. 1).



*Рисунок 1. Пример раздела по теме Payments*

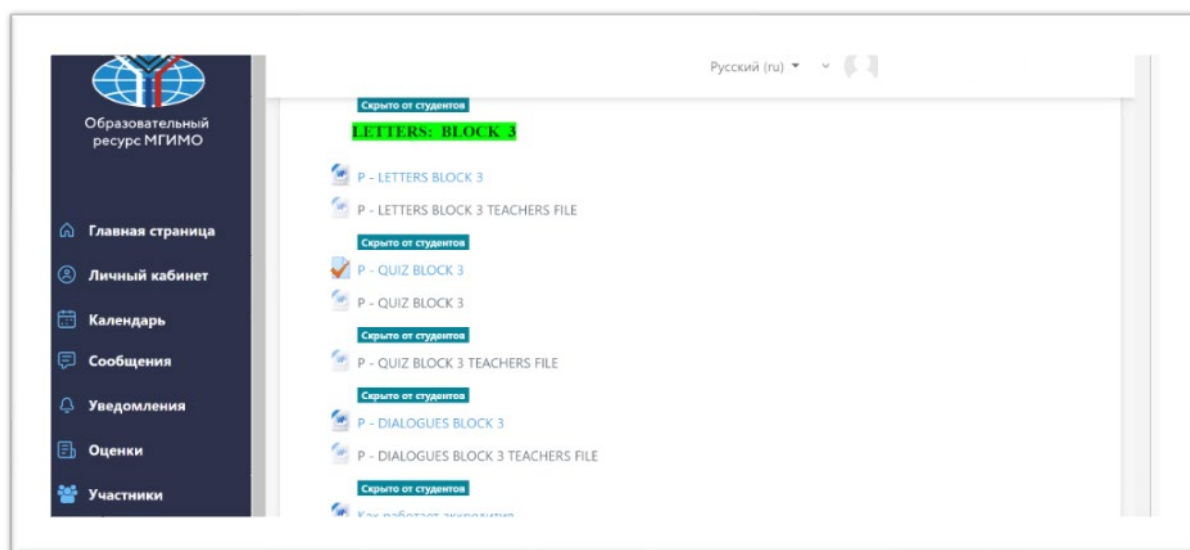
Каждая тема начинается с презентации, которая сопровождается закадровым текстом и дублируется материалом в отдельном файле, что позволяет студентам проверить себя на правильность восприятия услышанной информации и/или самостоятельно изучить материал (рис. 2).



*Рисунок 2. Пример презентации по теме Agents and Agencies*

В каждом тематическом разделе даются задания на отработку активной лексики, предлогов. Например, привязать определение к термину, вставить предлоги, затем предлагаются предложения с пропусками и несколькими вариантами слова, которое надо выбрать. Последнее из перечисленных заданий дается на ограниченное время, с тем чтобы обучаемые не успели воспользоваться подсказками, к тому же это стимулирует запоминание новой лексики. Предусматриваются также упражнения для отработки грамматических конструкций и лексических единиц, которые характерны для деловой переписки, для языка контрактов и официальных документов.

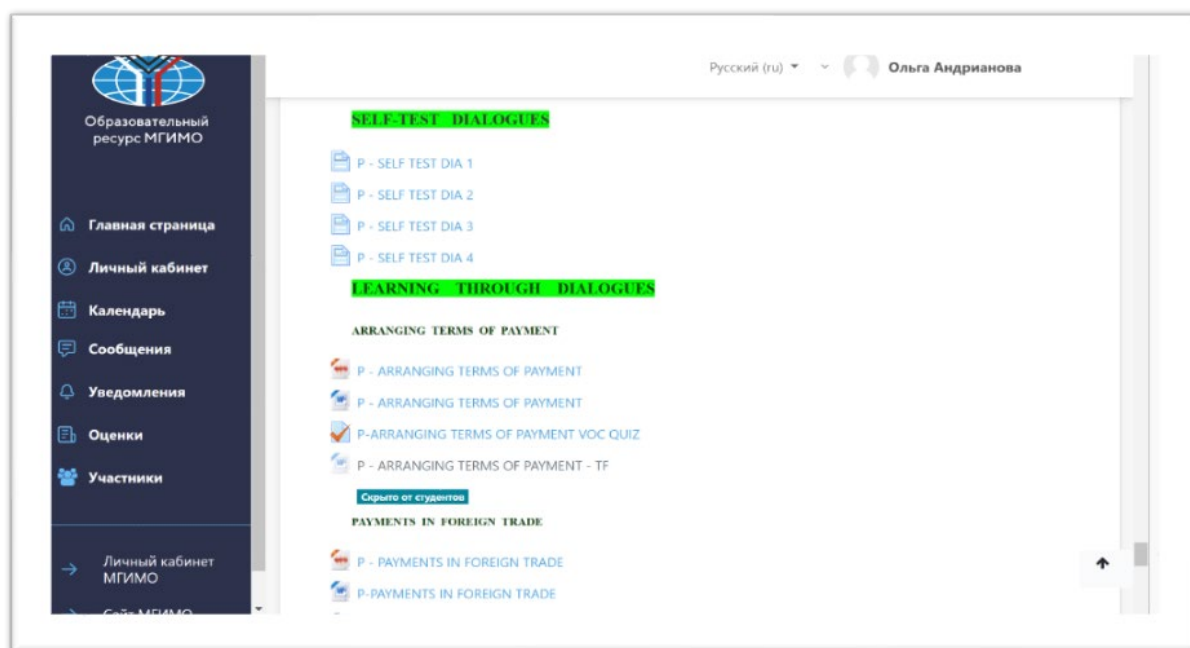
Далее материал делится на блоки писем делового содержания и даются задания на развитие коммуникативных навыков, в том числе на обобщение содержащейся в переписке информации, составление писем по предложенным ситуациям и т.п. (рис.3).



**Рисунок 3. Виды заданий мультимедийного курса**

Перед студентами ставится задача провести телефонный разговор или переговоры при личной встрече, базируясь на фактах из прочитанных писем. В этот процесс можно вовлечь и других студентов группы, чтобы задействовать как можно больше людей, распределяя роли: например, кто-то будет принимать звонок и соединять звонящего с тем, кто может ответить на интересующий его вопрос; кто-то будет играть роль переводчика при переговорах и т.д.

В конце каждой темы студентам предлагается прослушать диалог и выполнить целый комплекс упражнений к нему (рис.4):



**Рисунок 4. Пример комплекса упражнений к аудиоматериалам**

На завершающем этапе изучения каждой темы тренируется двусторонний последовательный перевод, посредством которого студенты формируют и развивают навыки коммуникации на профессиональные темы.

Для того, чтобы оценить, как студенты воспринимают использование цифровых образовательных ресурсов, и определить наиболее интересные, с их точки зрения задания, в предлагаемом мультимедийном курсе деловой коммуникации в программе изучения английского языка профессии нами был проведен опрос. Задача опроса заключалась в получении обратной связи от обучающихся для внесения возможных изменений в программу и дальнейшего развития курса делового английского языка с тем, чтобы оптимально использовать такие возможности данного цифрового ресурса, которые способствуют развитию и закреплению коммуникативных навыков.

Опрос был проведен дистанционно методом анкетирования с помощью онлайн ресурса Google Forms. Всего в опросе приняли участие 108 студентов третьего и четвертого курсов бакалавриата, а также первого и второго курсов магистратуры вышеупомянутых факультетов, среди которых половина мужчин (51,9 %) и половина женщин (48,1 %). Возраст опрошенных – от 20 до 23 лет, а средний возраст составляет 21 год. Анкета содержала различные типы вопросов: закрытые (позволяющие выбрать один или несколько вариантов ответа из списка) и открытые (с возможностью написать комментарий в свободной форме). Все 10 вопросов были обязательными для ответа:

1. Как часто в обучении Вы используете мультимедийную программу Business Communication на платформе ed.mgimo.ru?
2. Находите ли Вы ее полезной для обучения на курсе делового английского языка?
3. Какой тематический раздел Вам показался наиболее интересным? Почему?
4. Какие виды заданий оказались самыми эффективными для усвоения материала?
5. Как Вам легче усваивать материал курса делового английского языка?
6. На Ваш взгляд, что было бы полезно добавить?

7. Используете ли Вы эту программу дополнительно для самостоятельной подготовки к занятиям?

8. На каких курсах обучения Вы использовали данную программу?

9. Ваш возраст

10. Ваш пол

Анализ результатов опроса позволил нам сделать следующие наблюдения:

1. Около 67 %, то есть, больше половины респондентов, используют материалы онлайн курса на каждом занятии по изучению профессионального английского языка (диаг.1).



*Диаграмма 1. Частота использования мультимедийной программы студентами*

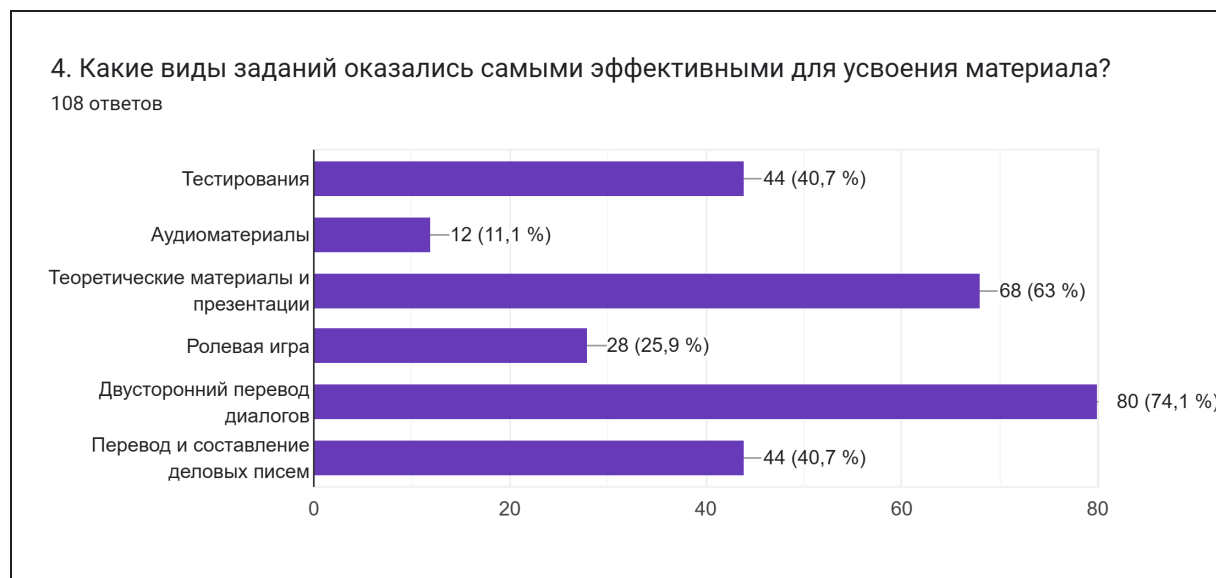
2. Больше трёх четвертей опрошенных, почти 78 %, признают программу полезной для обучения при изучении курса делового английского языка. При этом 18,5 % студентов считают мультимедийный курс частично полезным (диаг. 2).



*Диаграмма 2. Оценка студентами полезности мультимедийной программы в изучении делового английского языка*

3. При ответе на третий вопрос анкеты в свободной форме о тематических разделах курса, которые вызвали наибольший интерес у студентов, чаще всего выделялись такие, как Enquiries, Orders, Payments, Claims.

4. Далее студентам предлагалось дать свою оценку эффективности заданий курса на усвоение материала. Результаты приведены на диаграмме 3 (множественный выбор):



*Диаграмма 3. Оценка студентами эффективности предлагаемых заданий курса*

Из приведенной диаграммы следует, что в оценке полезности заданий при прохождении курса студенты отдавали предпочтение таким видам продуктивной деятельности, как двусторонний перевод диалогов (74,1 %), перевод и составление деловых писем (40,7 %), ролевая игра (25,9 %). Изучение теоретических материалов и презентаций как видов рецептивных навыков оказалось вторым по значимости видом деятельности для обучающихся (63 %). Почти 40 % опрошенных одобрили различные виды онлайн тестирований для самопроверки.

5. На диаграмме 4 отражены результаты ответов студентов на вопрос: «Как Вам легче усваивать материал курса делового английского языка?»



*Диаграмма 4. Предпочтения студентов в использовании цифровых и традиционных носителей информации*

Подавляющее число обучающихся (74,1 %) указали сочетание обучающих материалов на бумажном носителе и на цифровой платформе как наиболее подходящую форму усвоения курса делового английского. Лишь 18,5 % студентов отметили, что предпочитают изучать материал в цифровом виде.

6. При свободной форме ответа на вопрос «Что, на Ваш взгляд, можно добавить в материалы курса?» студенты указывали, что было бы полезным вынести в отдельный раздел весь словарь курса в разбивке по темам в виде отдельного файла; добавить разделы с бизнес-лексикой, не связанной напрямую с торговлей; дать краткие конспекты изложенных тем; предложить видеоматериалы; включить больше тестов для самопроверки. Среди пожеланий, которые студенты выразили в анкетах, были отмечены возможность общаться напрямую с преподавателем или составителем и запрос на большее количество заданий на речевую практику.

7. Две трети студентов (66,7 %) используют курс дополнительно для самостоятельной подготовки к занятиям (диаг. 5).



**Диаграмма 5. Отношение студентов к использованию программы дополнительно к занятиям в университете**

Подводя итог проведенного опроса и обобщая полученную информацию, можно утверждать, что при изучении курса деловой коммуникации наибольший интерес студенты проявляют к двустороннему переводу диалогов в аудитории, проработке теоретических материалов и презентаций в мультимедийной программе. Большинство студентов считают цифровой образовательный ресурс полезным, но склонны использовать его лишь как дополнительный материал наряду с бумажными носителями информации. При этом со стороны студентов есть запрос на использование цифрового ресурса в сочетании с педагогическим сопровождением. Учитывая, что использование аудио- и видеоматериалов, прохождение тестирований, изучение презентаций возможно только на основе электронных средств обучения, можно предположить, что цифровые ресурсы стоит применять именно с целью развития рецептивных навыков.

Стоит отметить, что использование цифровых ресурсов в процессе языковой подготовки, безусловно, имеет значительные преимущества. В первую очередь, следует указать на удобство в обучении на основе цифровой платформы, которое заключается в том, что как студенты, так и преподаватели могут получать доступ к материалам курса в любое удобное

время. Среди других преимуществ цифрового обучения следует отметить наглядность материала, индивидуальный темп освоения материала, возможность использования игровой формы обучения, практико- и профессионально-ориентированный характер заданий.

Между тем проверка знаний в виртуальной среде, как правило, основывается на выполнении тестовых заданий («да/нет», множественный выбор, соответствие и др.), что, скорее, является недостатком, чем преимуществом, поскольку высока вероятность бесконтрольного распространения верных ответов среди обучающихся.

Использование цифровой среды обучения не ограничивается только онлайн занятиями в сфере образования, в будущем она будет востребована как в высших учебных заведениях, так и для повышения квалификации специалистов, занятых в различных отраслях экономики. Поэтому ученые признают, что университетам стоит поощрять использование цифровых образовательных ресурсов и концентрироваться на стратегиях обучения с помощью их богатых инструментов и функций для достижения поставленных педагогических целей [Al-Hunaiyyan A. et al, 2020].

Авторы разделяют точку зрения, распространенную в научной среде, что само по себе использование информационно-компьютерных технологий без педагогического сопровождения малоэффективно [Knežević, Žana, 2018], «обучение иностранным языкам достаточно трудно реализуется в дистанционном формате, поскольку предполагает непосредственную передачу опыта от эксперта (преподавателя) к обучающемуся» [Горожанов, 2018, с. 485] и «грамотное сочетание традиционных и инновационных форм, учет педагогических условий использования виртуальной образовательной среды способствуют эффективности процесса обучения» [Ваныкина, Сундукова, 2018, с. 147].

#### 4. ВЫВОДЫ

Проведенный анализ теоретического материала и полученных эмпирических данных позволил авторам сделать следующие выводы.

Изменения в технологиях приводят к новым разработкам и возможностям в области образования. Платформы онлайн обучения открывают новые возможности для использования и сочетания различных педагогических методик в образовании. Если учесть, что большая часть содержания электронного курса базируется на использовании рецептивных методик, то, очевидно, это позволит уделять больше времени таким видам продуктивного обучения языку профессии, как анализ примеров из практики, построение и устный перевод двусторонних диалогов, ролевая игра, письменный перевод и составление деловых писем.

Сама по себе цифровая образовательная среда не является оптимальным решением для вовлечения студентов в обучение, поскольку преподаватели играют важнейшую роль именно в стимулировании учащихся к получению знаний и (уже во вторую очередь) к использованию ими преимуществ функций цифровых ресурсов.

Как показали результаты опроса, при изучении профессиональной коммуникации на английском языке студенты склоняются к выбору смешанного вида обучения, сочетающего традиционное обучение с использованием бумажных носителей с обучением на основе цифровых ресурсов.

Исследование будет полезным для внесения изменений в программу деловой коммуникации с учетом результатов проведенного опроса и для дальнейших разработок в области повышения качества образования. Поскольку виртуальные платформы становятся все более незаменимыми, их внедрение в процесс преподавания и обучения в

высших образовательных учреждениях, очевидно, будет продолжаться. На данном этапе, использование цифровых ресурсов в обучении английскому языку в качестве языка специальности в высших учебных заведениях наиболее предпочтительно в сочетании с традиционными видами обучения в аудитории, при этом выбор типа цифрового ресурса зависит от целей курса.

### **Конфликт интересов**

Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

## **СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ**

Бадалян А.Х. Формирование и развитие лексических навыков в процессе обучения иностранному языку // Молодой ученый. 2018. № 13 (199). С. 111–113.

Вайндорф-Сысоева М.Е. Виртуальная образовательная среда: категории, характеристики, схемы, таблицы, глоссарий. Учебное пособие. М.: МГОУ, 2010.

Ваныкина Г.В., Сундукова Т.О. Педагогические условия эффективного использования виртуальной образовательной среды в обучении // Сборник трудов V Международной научно-практической конференции «Электронное обучение в непрерывном образовании». 2018. С. 143–150.

Гейзерская Р.А. Цифровые образовательные технологии в обучении иностранному языку // Научные междисциплинарные исследования. 2020. № 2(2). С. 93–102.

Горожанов А.И. Принципы обеспечения качества обучения иностранным языкам (опыт ЦДО ФГБОУ ВО МГЛУ) // Сборник трудов V Международной научно-практической конференции «Электронное обучение в непрерывном образовании». Ульяновский государственный технический университет, Ульяновск, 2018. С. 479–487.

Жаровская Е.В., Вотинцева М.В. Интерактивные методы обучения иностранному языку, актуальные для применения в образовательном процессе в военном вузе // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2022. Т. 15, № 8. С. 2741–2748. doi: 10.30853/phil20220420

Золотова Д.Р. Цифровые образовательные ресурсы: понятие и классификация // Материалы XVIII Международной научно-практической Internet-конференции «Личностное и профессиональное развитие будущего специалиста». 2022. С. 121–127.

Зотеева Т.С. Цифровая среда как ключевой компонент в преподавании английского языка // Язык науки и профессиональная коммуникация. 2020. № 2 (3). С. 109–116. doi: 10.24411/2658-5138-2020-10009

Иванцова Ю.А., Лысенко В.В., Никитина Е.В. Виртуальная среда Moodle при обучении профессиональному иностранному языку студентов морских специальностей // Ученые записки университета Лесгафта. 2019. № 5 (171). С. 142–148.

Игнаткина И.В. К вопросу коммуникативной методики преподавания иностранного языка // Вопросы педагогики. 2021. № 11–2. С. 206–208.

Мансуров П.М., Павлова М.Ю. Международный опыт развития онлайн-образования // Сборник трудов V Международной научно-практической конференции «Электронное обучение в непрерывном образовании». 2018. С. 234–238.

Постановление Правительства РФ от 7 декабря 2020 г. № 2040 «О проведении эксперимента по внедрению цифровой образовательной среды» [Электронный ресурс]. URL: <https://www.garant.ru/products/ipo/prime/doc/74922819/> (дата обращения: 15.11.2022).

Резер Т.М., Владыко А.В., Муртазина А.В. Развитие цифровой образовательной среды: историко-педагогический аспект // Первая международная научная конференция по проблемам цифровизации EDCRUNCH URAL 2020: сборник трудов конференции. Екатеринбург: Издательство Уральского университета, 2020. С. 264–272.

Рябова С.В., Лапшина О.К. История развития и вопросы качества дистанционного обучения // Сборник трудов V Международной научно-практической конференции «Электронное обучение в непрерывном образовании». 2018. С. 569–572.

Сурженко О.Ю. Коммуникативная методика против традиционного метода обучения иностранному языку // Материалы VI Международной научной конференции «Педагогика: традиции и инновации». 2015. С. 160–162.

Al-Hunaiyyan A., Al-Sharhan S., Al-Hajri R. (2020). Prospects and Challenges of Learning Management Systems in Higher Education [Электронный ресурс] // International Journal of Advanced Computer Science and Application (IJACSA). 2020. Vol. 11 (12). 73 - 79. URL: [https://www.researchgate.net/publication/348271407\\_Prospects\\_and\\_Challenges\\_of\\_Learning\\_Management\\_Systems\\_in\\_Higher\\_Education](https://www.researchgate.net/publication/348271407_Prospects_and_Challenges_of_Learning_Management_Systems_in_Higher_Education) (дата обращения: 27.01. 2023).

Chikering A., Gamson Z. Seven Principles of Good Practice in Undergraduate Education [Электронный ресурс]. 2006. URL: [https://www.researchgate.net/publication/228044220\\_Seven\\_Principles\\_of\\_Good\\_Practice\\_in\\_Undergraduate\\_Education](https://www.researchgate.net/publication/228044220_Seven_Principles_of_Good_Practice_in_Undergraduate_Education) (дата обращения: 03.02.2023).

Knežević Ž. Some Features of Moodle for English for Specific Purposes. In N. Stojković (Ed.). Positioning English for Specific Purposes in an English Language Teaching Context (17–34). Publisher: Vernon Press, 2018.

Krouglov A. Emergency remote teaching and learning in simultaneous interpreting: Capturing experiences of teachers and students // Training, Language and Culture. 2021. Vol. 5 (3). Pp. 41–56. DOI: 10.22363/2521-442X-2021-5-3-41-56

Mohamed Amin M., Paiman N. University English Language Teacher's Use of Digital Platforms for Online Teaching [Электронный ресурс] // International Journal of Emerging Technologies in Learning (iJET). 2022. № 17 (20). 134–148. URL: [https://www.researchgate.net/publication/365509567\\_University\\_English\\_Language\\_Teachers'\\_Use\\_of\\_Digital\\_Platforms\\_for\\_Online\\_Teaching](https://www.researchgate.net/publication/365509567_University_English_Language_Teachers'_Use_of_Digital_Platforms_for_Online_Teaching) (дата обращения: 15.01.2023).

Pavlovskaya A.V., Ksenzenko, O.A. The role and place of foreign languages in Russian culture // Training, Language and Culture. 2022. Vol. 6 (2). Pp. 56–67. DOI: 10.22363/2521-442X-2022-6-2-56-67

Zakirova E., Kulikova E., Medvedeva E. Digital educational resources for English language studies: teacher's and learner's attitude [Электронный ресурс] // III International Scientific and Practical Conference "Modern Management Trends and the Digital Economy: from Regional Development to Global Economic Growth" (MTDE 2021). SHS Web of Conferences 106, 03016. URL: [https://www.researchgate.net/publication/351672224\\_Digital\\_educational\\_resources\\_for\\_English\\_language\\_studies\\_teachers\\_and\\_learners'\\_attitude](https://www.researchgate.net/publication/351672224_Digital_educational_resources_for_English_language_studies_teachers_and_learners'_attitude) (дата обращения: 28.01.2023).

## REFERENCES

Al-Hunaiyyan, A., Al-Sharhan, S., & Alhajri, R. (2020). Prospects and Challenges of Learning Management Systems in Higher Education. *International Journal of Advanced Computer Science and Application (IJACSA)*, 11(12), 73 - 79. Retrieved from [https://www.researchgate.net/publication/348271407\\_Prospects\\_and\\_Challenges\\_of\\_Learning\\_Management\\_Systems\\_in\\_Higher\\_Education](https://www.researchgate.net/publication/348271407_Prospects_and_Challenges_of_Learning_Management_Systems_in_Higher_Education) (accessed: 27 January, 2023).

Badalyan, A.H. (2018). Formirovanie i razvitie leksicheskix navy'kov v processe obucheniya inostrannomu yazy'ku. [Formation and development of lexical skills in the process of teaching a foreign language]. *Molodoj uchenyj [A young scientist]*, 13(199), 111-113 (in Russian).

Chikering, A., & Gamson, Z. (2006). *Seven Principles of Good Practice in Undergraduate Education*. Retrieved from [https://www.researchgate.net/publication/228044220\\_Seven\\_Principles\\_of\\_Good\\_Practice\\_in\\_Undergraduate\\_Education](https://www.researchgate.net/publication/228044220_Seven_Principles_of_Good_Practice_in_Undergraduate_Education) (accessed: 03 January, 2023).

Gejzerskaya, R.A. (2020). Cifrovye obrazovatel'ny'e tekhnologii v obuchenii inostrannomu yazy'ku [Digital educational technologies in teaching a foreign language]. *Nauchny'e mezhdisciplinarnye issledovaniya [Scientific Interdisciplinary Studies]*, 2(2), 93-102 (in Russian).

Gorozhanov, A.I. (2018). Principy obespecheniya kachestva obucheniya inostrannym yazykam (opyt CDO FGBOU VO MGLU) [The principles of ensuring the quality of teaching foreign languages (the experience of Moscow State Linguistic University)]. *Sbornik trudov V Mezhdunarodnoj nauchno-prakticheskoy konferencii «Elektronnoe obuchenie v nepreryvnom obrazovanii [Proceedings of the International Scientific and Practical Conference "E-learning in life-long education"]* (479 – 485). Ulyanovsk State Technical University, Ulyanovsk, Russia (in Russian).

Ignatkina, I.V. (2021). K voprosu kommunikativnoj metodiki prepodavaniya inostrannogo yazy'ka [On the issue of communicative methods of teaching a foreign language]. *Voprosy pedagogiki [The issues of pedagogy]*, 11–2, 206-208 (in Russian).

Ivantsova, Yu.A., Lysenko, V.V., & Nikitina, E.V. (2019). Virtual'naya sreda Moodle pri obuchenii professional'nomu inostrannomu yazyku studentov morskikh special'nostej. [Virtual Moodle environment for teaching a professional foreign language to students of marine specialties]. *Uchenye zapiski universiteta im. P.F. Lesgafta [Scientific papers of P.F. Lesgaft University]*, 5(171), 142-148 (in Russian).

Knežević, Ž. (2018). Some Features of Moodle for English for Specific Purposes. Some Features of Moodle for English for Specific Purposes. In N. Stojković (Ed.), *Positioning English for Specific Purposes in an English Language Teaching Context* (17-34). Publisher: Vernon Press.

Krouglov, A. (2021). Emergency remote teaching and learning in simultaneous interpreting: Capturing experiences of teachers and students. *Training, Language and Culture*, 5(3), 41-56. doi: 10.22363/2521-442X-2021-5-3-41-56

Mansurov, P.M., & Pavlova, M. Yu. (2018). Mezhdunarodnyj opyt razvitiya onlajn-obrazovaniya [International experience in the development of online education]. *Sbornik trudov V Mezhdunarodnoj nauchno-prakticheskoy konferencii "Elektronnoe obuchenie v nepreryvnom obrazovanii" [Proceedings of the International Scientific and Practical Conference "E-learning in life-long education"]* (234-238) (in Russian).

Mohamed, M., & Paiman, N. (2022). University English Language Teacher's Use of Digital Platforms for Online Teaching. *International Journal of Emerging Technologies in Learning (iJET)*, 17(20), 134-148. Retrieved from [https://www.researchgate.net/publication/365509567\\_University\\_English\\_Language\\_Teachers'\\_Use\\_of\\_Digital\\_Platforms\\_for\\_Online\\_Teaching](https://www.researchgate.net/publication/365509567_University_English_Language_Teachers'_Use_of_Digital_Platforms_for_Online_Teaching) (accessed: 15 January, 2023).

Pavlovskaya, A. V., & Ksenzenko, O. A. (2022). The role and place of foreign languages in Russian culture. *Training, Language and Culture*, 6(2), 56-67. doi: 10.22363/2521-442X-2022-6-2-56-67

*Postanovlenie Pravitel'stva RF ot 7 dekabrya 2020 g. № 2040 «O provedenii eksperimenta po vnedreniyu cifrovoj obrazovatel'noj sredy» [Decree of the Government of the Russian Federation No. 2040 dated December 7, 2020 "On conducting an experiment on the introduction of a digital educational environment"]*. Retrieved from: <https://www.garant.ru/products/ipo/prime/doc/74922819/> (accessed: 15 November, 2022) (in Russian).

Rezer, T.M., Vladyko A.V., & Murtazina, A.V. (2020). Razvitie cifrovoj obrazovatel'noj sredy: istoriko-pedagogicheskij aspekt [Development of the digital educational environment: historical and pedagogical aspect]. *Pervaya mezhdunarodnaya nauchnaya konferenciya po problemam cifrovizatsii EDCRUNCH URAL 2020. Sbornik trudov konferencii [The first international scientific conference on the problems of digitalization EDCRUNCH URAL 2020. Proceedings of the conference]* (264-272). Ekaterinburg: Izdatelstvo Uralskogo universiteta (in Russian).

Ryabova, S.V., & Lapshina, O.K. (2018). Istoriya razvitiya i voprosy kachestva distancionnogo obucheniya. [History of development and quality issues of distance learning]. *Sbornik trudov V Mezhdunarodnoj nauchno-prakticheskoy konferencii "Elektronnoe obuchenie v nepreryvnom obrazovanii" [Proceedings of the International Scientific and Practical Conference "E-learning in life-long education"]* (569-572) (in Russian).

Surzhenko, O.Yu. (2015). Kommunikativnaya metodika protiv tradicionnogo metoda obucheniya inostrannomu yazy'ku [Communicative methodology versus the traditional method of teaching a foreign language]. *Materialy VI Mezhdunarodnoj nauchnoj konferencii "Pedagogika: tradicii i innovatsii" [Proceedings of the VI International Scientific Conference "Pedagogy: Traditions and Innovations"]* (160-162) (in Russian).

Vajndorf-Sysoeva, M.E. (2010). *Virtual'naya obrazovatel'naya sreda: kategorii, kharakteristiki, skhemy, tablicy, glossarij. Uchebnoe posobie [Virtual educational environment: categories, characteristics, diagrams, tables, glossary. Textbook]*. Moscow: MGOU (in Russian).

Vanykina, G.V., & Sundukova, T.O. (2018). Pedagogicheskie usloviya effektivnogo ispol'zovaniya virtual'noj obrazovatel'noj sredy v obuchenii. [Pedagogical conditions for the effective use of the virtual educational environment in teaching]. *Sbornik trudov V Mezhdunarodnoj nauchno-prakticheskoy konferencii "Elektronnoe obuchenie v nepreryvnom obrazovanii 2018"* [Proceedings of the International Scientific and Practical Conference "E-learning in life-long education 2018"] (143–150) (in Russian).

Zakirova, E., Kulikova, E., & Medvedeva, E. (2021). Digital educational resources for English language studies: teacher's and learner's attitude. *III International Scientific and Practical Conference "Modern Management Trends and the Digital Economy: from Regional Development to Global Economic Growth" (MTDE 2021)*. SHS Web of Conferences 106, 03016. Retrieved from [https://www.researchgate.net/publication/351672224\\_Digital\\_educational\\_resources\\_for\\_English\\_language\\_studies\\_teachers\\_and\\_learners'\\_attitude](https://www.researchgate.net/publication/351672224_Digital_educational_resources_for_English_language_studies_teachers_and_learners'_attitude) (accessed: 28 January, 2023).

Zharovskaya, E.V., & Votinceva, M.V. (2022). Interaktivny'e metody obucheniya inostrannomu yazy'ku, aktual'ny'e dlya primeneniya v obrazovatel'nom processe v voennom vuze [Interactive methods of teaching a foreign language, relevant for use in the educational process in a military university]. *Filologicheskie nauki. Voprosy` teorii i praktiki* [Philological sciences. The issues of theory and practice], 15(8), 2741-2748. doi: 10.30853/phil20220420 (in Russian).

Zolotova, D.R. (2022). Cifrovye obrazovatel'nye resursy: ponyatie i klassifikatsiya [Digital educational resources: concept and classification]. *Materialy XVIII Mezhdunarodnoj nauchno-prakticheskoy Internet-konferentsii "Lichnostnoe i professional'noe razvitie budushhego spetsialista"* [Proceedings of the XVIII International scientific and practical Internet Conference "Personal and professional development of a future specialist"] (121–127) (in Russian).

Zoteeva, T.S. (2020). Cifrovaya sreda kak klyuchevoj komponent v prepodavanii anglijskogo yazyka [Digital environment as a key component in teaching English]. *Yazyk nauki i professional'naya kommunikaciya* [The language of science and professional communication], 2, 109-116. doi: 10.24411/2658-5138-2020-10009 (in Russian).

#### **Об авторах:**

Десятова Ольга Викторовна – кандидат экономических наук, доцент кафедры английского языка № 4 МГИМО МИД России (Москва, Россия). ORCID: 0000-0001-8328-3111

Андрианова Ольга Александровна – преподаватель кафедры английского языка № 4 МГИМО МИД России (Москва, Россия). ORCID: 0000-0002-3471-0129

**Получено:** 29 января 2023 г.

**Принято к публикации:** 3 марта 2023 г.

## DIGITAL EDUCATIONAL RESOURCES IN TEACHING PROFESSIONAL ENGLISH COMMUNICATION

**Olga V. Desyatova**

*MGIMO University (Moscow, Russia)*

*desyatova.o.v@inno.mgimo.ru*

**Olga A. Andrianova**

*MGIMO University (Moscow, Russia)*

*o.andrianova@inno.mgimo.ru*

**Abstract:** The article considers the issue of using the digital environment in teaching professional communication at a non-linguistic university and aims to specify the role of a digital educational resource in business English courses and to further upgrade higher education. The relevance of the issue under consideration is due to the intensified introduction of digital resources in higher education. In this research the authors apply theoretical and empirical methods of analysis, consider modern approaches to the classification of digital educational resources for learning English, classify digital resources in accordance with the degree of their accessibility, study the ways of applying the communicative approach in teaching students a foreign language for special purposes, aimed at building and developing productive and receptive skills that future specialists will practice in their professional activities. The authors also analyze the results of a survey conducted among students about the experience of using a multimedia program based on Moodle educational software platform, as a part of a business English course. The researchers come to the conclusion that the use of computer technology with a well-planned training program not only makes the process of learning a foreign language more attractive and interesting to students, but also contributes to a more effective development of their receptive and productive skills.

**Keywords:** English for specific purposes, professional communication, communicative approach, digital educational resources, Moodle, blended learning, receptive and productive skills.

**How to cite this article:** Desyatova, O.V., Andrianova, O.A. (2023). Digital Educational Resources in Teaching Professional English Communication. *Professional Discourse & Communication*, 5(1), pp. 74–94 (in Russian). <https://doi.org/10.24833/2687-0126-2023-5-1-74-94>

### About the authors

Olga V. Desyatova, Cand. Sci. (Economics) is Associate professor in the Department of the English language #4 at MGIMO University. ORCID: 0000-0001-8328-3111.

Olga A. Andrianova is Lecturer in the Department of the English language #4 at MGIMO University (Moscow, Russia). ORCID: 0000-0002-3471-0129.

**Received:** January 29, 2023.

**Accepted:** March 3, 2023.